

Données personnelles – Conseiller(ère) communal(e) Persönliche Daten – Gemeinderat/rätin

Commune - Gemeinde : Corserey

District – Bezirk : Sarine

Nom – Name* Isabelle Bersier

Prénom – Vorname*

Langue – Sprache Français

Sexe – Geschlecht F

Nationalité – Nationalität

CHF

Date de naissance – Geburtsdatum 25-05-67

Adresse privée – Private Adresse Rte de Lentigny 75 1747

Corserey

Profession – Beruf Educatrice sociale

T. prof. – T. Geschäft 0264701711 Mobile

T. privé – T. Privat

E-Mail isabelle.bersier@corserey.ch

Fonction au sein du conseil communal – Funktion im Gemeinderat* conseillère communale

Dicastères – Ressort* Enseignemt - Formation -

Date de début de fonction – Datum des Amtsantritts* 2006
(s'il s'agit d'une réélection, veuillez indiquer la date du début
de fonction de la 1^{ère} législature / bei einer Wiederwahl bitte das Datum
des Amsantritts der ersten Legislatur angeben)

Date d'assermentation – Datum der Vereidigung* 16-09-16
(législature actuelle / aktuelle Legislatur)

**Tous les champs doivent impérativement être remplis / Alle Felder müssen zwingend ausgefüllt werden
*Seules les données en rouge sont publiées sur internet / *Nur die Daten in Rot werden auf dem Internet veröffentlicht**

Lieu et date – Ort und Datum Corserey, le 3 mai 2016

Signature – Unterschrift 

<p align="center">Registre des intérêts Verzeichnis der Interessenbindungen</p>	<p>Nom de l'entreprise Name des Unternehmens Nom de la collectivité Name des Gemeinwesens</p>	<p>Organe – Organ¹</p>	<p>Fonction – Funktion²</p>
<p>I. Activité principale / Hauptbeschäftigung</p> <p>A. Activité professionnelle principale Hauptberufliche Tätigkeit</p>	<p>CFPS Château de Seedorf</p>	<p>entreprise privée</p>	<p>employée</p>

<p>II. Activités accessoires / Nebenbeschäftigungen</p> <p>B. Fonctions assumées au sein d'organes de direction, de surveillance ou de conseil dans des personnes morales de droit privé ou de droit public</p> <p>Tätigkeiten in Führung- und Aufsichtsgremien sowie Beiräten juristischer Personen des privaten und des öffentlichen Rechts</p>			
<p>C. Fonctions assumées au sein de commissions, d'autres organes de la Confédération ou d'un canton</p> <p>Mitwirkung in Kommissionen und anderen Organen des Bundes oder eines Kantons</p>			

<p align="center">Registre des intérêts Verzeichnis der Interessenbindungen</p>	<p align="center">Nom de l'entreprise Name des Unternehmens Nom de la collectivité Name des Gemeinwesens</p>	<p align="center">Organe – Organ¹</p>	<p align="center">Fonction – Funktion²</p>
<p>D. Fonctions permanentes de direction ou de conseil assumées pour le compte de groupes d'intérêts Dauernde Leitungs- oder Beratungstätigkeiten für Interessengruppen</p>			

Loi du 9 septembre 2009 sur l'information et l'accès aux documents

Art. 13 al. 1 Registre des intérêts

¹ Les liens particuliers qui rattachent les membres du Grand Conseil, les membres du Conseil d'Etat, les préfets et les membres des conseils communaux à des intérêts privés ou publics sont enregistrés et mis à la disposition du public de manière appropriée.

Gesetz vom 9. September 2009 über die Information und den Zugang zu Dokumenten

Art. 13 Abs. 1 Verzeichnis der Interessenbindungen

¹ Die privaten und öffentlichen Interessenbindungen der Mitglieder des Grossen Rates und des Staatsrats, der Oberamtmänner und der Mitglieder der Gemeinderäte werden eingetragen und der Öffentlichkeit auf geeignete Weise zugänglich gemacht.

Lieu et date : *Corserey, le 23 Mai 16*

Signature – Unterschrift :



Annexe 1 – Liste des organes

Anhang 1 – Liste der Organe

Termes en français	Deutsche Bezeichnung
Administration	Verwaltung
Administration cantonale	Staatsverwaltung
Assemblée générale	Generalversammlung
Assemblée des actionnaires	Aktionärsversammlung
Assemblée des délégués	Delegiertenversammlung
Autres (à préciser)	Andere (zu präzisieren)
Comité	Vorstand
Comité d'organisation	Organisationskomitee
Comité de direction	Vorstand
Comité de gestion	Verwaltungsausschuss
Commission	Kommission
Commission cantonale	Kantonale Kommission
Conseil d'administration	Verwaltungsrat
Conseil de la magistrature	Justizrat
Conseil paroissial	Pfarrerrat
Conseil de fondation	Stiftungsrat
Conseil de direction	Direktionsrat
Direction	Direktion
Entreprise privée	Privatunternehmen
Etat-Major	Stab
Fondation	Stiftung
Organe directeur	Direktionsorgan

Annexe 2 – Liste des fonctions

Anhang 2 – Liste der Funktionen

Termes en français	Deutsche Bezeichnung
Adjoint de direction	Direktionsadjunkt
Administrateur	Verwalter
Agent du service public	Mitarbeiter im öffentlichen Dienst
Associé	Teilhaber
Assesseur	Beisitzer
Autres (à préciser)	Andere (zu präzisieren)
Avocat	Anwalt
Cadre	Kader
Caissier	Kassier
Chef	Chef
Chef de service	Amtsvorsteher
Chef d'entreprise	Geschäftsleiter
Co-Directeur	Co-Direktor
Co-Président	Co-Präsident
Collaborateur	Mitarbeiter
Consultant	Berater
Conseiller paroissial	Pfarrerrat
Délégué	Delegierter
Directeur	Direktor
Directeur adjoint	Stellvertretender Direktor
Employé	Angestellter
Enseignant	Lehrer
Etudiant	Student

Termes en français	Deutsche Bezeichnung
Fondé de pouvoir	Handlungsbevollmächtigter
Gérant	Geschäftsführer
Indépendant	Selbständigerwerbender
Inspecteur	Inspektor
Juge	Richter
Médecin	Arzt
Membre	Mitglied
Membre du Comité	Vorstandsmitglied
Notaire	Notar
Policier	Polizist
Président	Präsident
Procureur	Staatsanwalt
Professeur	Professor
Propriétaire	Inhaber / Eigentümer
Responsable	Verantwortlicher
Secrétaire	Sekretär
Secrétaire général	Generalsekretär
Secrétaire syndical	Gewerkschaftssekretär
Secrétaire-caissier	Sekretär-Kassier
Vice-Président	Vizepräsident